

# Condizioni generali di contratto (CGC)

## Siamo sempre lì per te

E-Shop [www.schochvoegtli.ch](http://www.schochvoegtli.ch)

Fon 0848 724 624

Fax 0800 724 624 (free)

Iscritto

Schoch Vögtli AG

Winterthur

Deisrütistrasse 21  
CH-8472 Ober-Ohringen

Basel

Florenzstrasse 1d  
CH-4142 Münchenstein

### 1. Ambito di validità e applicazione

Le presenti Condizioni generali di contratto (di seguito «CGC») disciplinano i diritti e i doveri di SCHOCH VÖGTLI AG, 8472 Ober-Ohringen (di seguito SCHOCH VÖGTLI) nei confronti dei suoi clienti. Esse si applicano a tutti i rapporti commerciali tra SCHOCH VÖGTLI e i clienti salvo quanto diversamente concordato per iscritto.

Le condizioni generali del cliente si applicano esclusivamente qualora siano state accettate per iscritto da SCHOCH VÖGTLI.

In caso di inefficacia o nullità di singole clausole delle CGC, le restanti disposizioni continuano a essere pienamente efficaci. La clausola nulla va interpretata in modo tale da avvicinarsi il più possibile alle intenzioni normative originarie.

SCHOCH VÖGTLI si riserva il diritto di modificare o integrare in qualsiasi momento le CGC. Le CGC vigenti saranno rese note nel modo più idoneo ai clienti e sono consultabili su Internet all'indirizzo [www.schochvoegtli.ch](http://www.schochvoegtli.ch).

### 2. Requisito della collaborazione

SCHOCH VÖGTLI fornisce solo clienti commerciali (sono esclusi i clienti privati). L'apertura di un conto cliente presso SCHOCH VÖGTLI presuppone che il cliente sia iscritto nel registro di commercio. Il cliente consegna a SCHOCH VÖGTLI, su richiesta di quest'ultima, copia dell'estratto del registro di commercio che lo riguarda. SCHOCH VÖGTLI si riserva la facoltà di bloccare i clienti o di escluderli dalla cerchia dei clienti. Non si può richiedere una motivazione.

### 3. Ordinazione / fornitura

Al momento dell'affidamento dell'ordine, il cliente accetta le CGC di SCHOCH VÖGTLI. Gli ordini sono in ogni caso vincolanti e non possono essere annullati senza l'esplicito consenso di SCHOCH VÖGTLI. Un contratto viene perfezionato con il benestare di SCHOCH VÖGTLI, al più tardi, tuttavia, al momento della consegna al cliente. Stipula del contratto e consegna avvengono in ogni caso con riserva di una positiva verifica della solvibilità del cliente e della disponibilità dei prodotti ordinati.

I tempi di consegna indicati da SCHOCH VÖGTLI sono da considerarsi esclusivamente valori di massima in assenza di un'assicurazione scritta di senso contrario. Il rispetto di un termine di consegna indicato non è garantito. Qualora una consegna si protragga al di là di un termine di consegna garantito per iscritto da SCHOCH VÖGTLI, il cliente avrà facoltà di costituire in mora SCHOCH VÖGTLI dopo la scadenza di un termine supplementare di almeno cinque settimane fissato per iscritto dal cliente stesso.

Soltanto dopo la decorrenza di un ulteriore congruo termine di proroga, il cliente avrà facoltà di annullare l'ordine. In tal caso SCHOCH VÖGTLI sarà responsabile nei confronti del cliente soltanto per il danno diretto e immediato, qualora e nella misura in cui il ritardo o l'impossibilità della consegna sia riconducibile, in modo documentabile, a una violazione contrattuale imputabile a colpa grave di SCHOCH VÖGTLI. SCHOCH VÖGTLI si riserva il diritto di fornire articoli sostitutivi di uguale valore.

In caso di irregolarità nelle consegne derivanti da circostanze assolutamente indipendenti da SCHOCH VÖGTLI (esempi: sciopero, serrata, mancanza di materiale,

interruzione della produzione presso il produttore, problemi nei trasporti), SCHOCH VÖGTLI ha il diritto di annullare l'ordine.

Le modifiche o le revoche degli ordini richieste dal cliente dovranno essere autorizzate per iscritto da SCHOCH VÖGTLI, che potrà addebitare al cliente i costi sostenuti in relazione a esse.

In assenza di un accordo esplicito di senso diverso, SCHOCH VÖGTLI ha facoltà di procedere a consegne parziali. La merce viene di norma consegnata da SCHOCH VÖGTLI che può tuttavia delegare un'azienda terza.

### 4. Dati tecnici, modifiche

SCHOCH VÖGTLI non produce i prodotti che offre. Tutte le informazioni tecniche e visive, i dati e le misure si basano sulle indicazioni del relativo produttore e non forniscono alcuna assicurazione da parte di SCHOCH VÖGTLI per specifiche caratteristiche. Si declina ogni responsabilità per eventuali errori di stampa o trasmissione. Ciò vale soprattutto per i danni indiretti e i costi che ne derivano. Il cliente è responsabile in prima persona dell'uso dei prodotti.

### 5. Prezzi

Tutti i prezzi sono indicati in franchi svizzeri. Essi compaiono nel presente catalogo IVA esclusa. Tutti i prezzi sono vincolanti, salvo esistano errori di scrittura o di calcolo. Prezzi e assortimenti possono subire variazioni. In caso di ordini inferiori a CHF 100.– (IVA esclusa) ci permettiamo di addebitare una quota dei costi di spedizione pari a CHF 9.80.

### 6. Pagamento

Le fatture vanno pagate al netto entro 30 giorni dalla data della fattura. In caso di mancato rispetto del termine di pagamento, SCHOCH VÖGTLI è autorizzata a chiedere all'acquirente un interesse di mora del 7%. La merce fornita rimane proprietà di SCHOCH VÖGTLI fino al completo pagamento del credito in fattura. SCHOCH VÖGTLI stabilisce un limite di credito in base al fatturato annuo realizzato o previsto dal cliente. In caso di ritardi nei pagamenti o di dubbi sull'affidabilità creditizia del cliente, SCHOCH VÖGTLI si riserva il diritto di modificare i limiti di credito, di richiedere garanzie e di consegnare in acconto o in contrassegno.

### 7. Garanzia

La garanzia di SCHOCH VÖGTLI sui prodotti consegnati si fonda integralmente sulle disposizioni in materia di garanzia del produttore o del fornitore. Il cliente rinuncia a ogni ulteriore pretesa di garanzia nei confronti di SCHOCH VÖGTLI, con l'unica eccezione nel caso in cui SCHOCH VÖGTLI ceda al cliente le proprie pretese di garanzia nei confronti del produttore.

La garanzia di regola si limita, a causa delle diverse clausole di garanzia del produttore o del fornitore, alla riparazione o alla sostituzione dei prodotti difettosi.

Si esclude il ricorso a garanzia per difetti non addebitabili né al produttore, né a SCHOCH VÖGTLI, soprattutto in caso di difetti dovuti a stoccaggio inappropriato, mancato rispetto delle istruzioni per l'uso, normale usura, utilizzo non conforme, cause di forza maggiore e simili.

I diritti di garanzia possono essere fatti valere per iscritto presso SCHOCH VÖGTLI, subito dopo la constatazione del difetto, allegando i prodotti difettosi e una descrizione dettagliata dei malfunzionamenti/difetti, nonché della rispettiva ricevuta di acquisto. Alcuni produttori o fornitori chiedono che le domande di garanzia siano rivolte direttamente a loro. Il disbrigo di casi in garanzia in ogni caso avviene in base alle procedure definite da SCHOCH VÖGTLI e dai produttori.

#### 8. Reclami e restituzione

I reclami vanno presentati entro 10 giorni dalla consegna che altrimenti s'intende accettata. In caso di reclami e restituzioni effettuati dopo il termine di 30 giorni, vengono applicate spese amministrative pari al 10% del valore della merce, tuttavia per un ammontare di almeno CHF 10.-.

In caso di diritti di garanzia la merce difettosa va consegnata allo spedizioniere unitamente a una copia della bolla di accompagnamento e a una relativa annotazione oppure spedita al seguente indirizzo:

SCHOCH VÖGTLI AG, Deisrütistrasse 21, 8472 Ober-Ohringen. La riconsegna avviene a spese e a rischio del cliente.

SCHOCH VÖGTLI si riserva il diritto di restituire al cliente, a spese e a rischio di quest'ultimo, i prodotti con imballaggio originale assente o inservibile, nonché i prodotti in condizioni non più ineccepibili. L'imballaggio è considerato inservibile qualora sia difettoso, sia ricoperto di etichette adesive, di scritte o sia invendibile per altro motivo. Sono considerati non più in condizioni ineccepibili i prodotti che sono già stati utilizzati, che hanno già raggiunto la propria data di scadenza o che la raggiungeranno entro 180 giorni oppure che sono invendibili per altro motivo. Qualora SCHOCH VÖGTLI, a propria discrezione, accetti la riconsegna di tali prodotti, provvederà a una consona riduzione del prezzo di acquisto.

Nel caso di riconsegne non imputabili ad alcuna colpa di SCHOCH VÖGTLI, al cliente sarà accreditato l'attuale prezzo di mercato del prodotto pari al massimo, tuttavia, al prezzo pagato in origine dal cliente stesso.

I prodotti d'acquisto (prodotti che sono stati specificatamente acquistati per il cliente) non potranno in alcun caso essere restituiti a SCHOCH VÖGTLI. In questi casi il cliente, prima dell'esecuzione dell'ordine, dovrà firmare un obbligo di accettazione. Prodotti di produzione (prodotti che sono stati specificatamente prodotti su incarico del cliente) non potranno essere restituiti in alcun caso.

#### 9. Responsabilità

SCHOCH VÖGTLI è responsabile esclusivamente per danni diretti e soltanto qualora il cliente dimostri che essi sono stati provocati per colpa grave di SCHOCH VÖGTLI o di terzi incaricati da SCHOCH VÖGTLI. La responsabilità è limitata al prezzo del singolo prodotto consegnato o prestazione erogata.

Ogni ulteriore responsabilità di SCHOCH VÖGTLI, dei suoi collaboratori e dei terzi incaricati da SCHOCH VÖGTLI stessa per danni di qualsiasi genere è esclusa. In particolare, il cliente non può far valere alcun diritto al risarcimento di danni indiretti, come la perdita di commesse, mancato utile, danni di immagine o danni conseguenti simili.

SCHOCH VÖGTLI si impegna a cedere al cliente le eventuali pretese di responsabilità riconosciute da produttori/fabbricanti/fornitori.

#### 10. Riservatezza

Il cliente si impegna a trattare con riservatezza dati e informazioni relativi al rapporto contrattuale con SCHOCH VÖGTLI, in particolare prezzi, sconti, margini dei rivenditori, bonus ecc. e a non renderli disponibili in alcun caso a terzi.

#### 11. Supporti elettronici

SCHOCH VÖGTLI offre diversi supporti, sia sotto forma di software installato localmente sia su Internet, che consentono l'accesso ai dati dei clienti, degli articoli e dati dell'ordine, nonché di passare ordinativi. SCHOCH VÖGTLI provvede ad aggiornare tali dati con la massima scrupolosità; tuttavia non fornisce alcuna garanzia in merito alla correttezza, alla completezza, alla trasmissione e all'utilizzabilità dei dati.

Tutti i dati sono di proprietà di SCHOCH VÖGTLI e possono essere utilizzati dal cliente esclusivamente nel quadro del rapporto contrattuale. I dati non possono essere trasferiti a terzi senza l'esplicito consenso scritto di SCHOCH VÖGTLI. Il cliente è responsabile per eventuali danni che SCHOCH VÖGTLI potrebbe subire in seguito a una trasmissione non autorizzata di tali dati.

Il cliente si impegna a proteggere in modo idoneo i codici di accesso ai sistemi elettronici di SCHOCH VÖGTLI quali i nomi utente e le password. I codici di accesso non possono assolutamente essere trasmessi né comunicati a terzi. Il cliente stesso è responsabile per eventuali danni causati a SCHOCH VÖGTLI o al cliente da una protezione non idonea e da una trasmissione non autorizzata dei codici di accesso.

#### 12. Protezione dei dati

Elaboriamo e utilizziamo i dati personali ai fini dell'espletamento degli ordini, per curare le relazioni con i clienti e per le comunicazioni pubblicitarie. I dati necessari a tale scopo potrebbero essere trasmessi a società di servizi. Nell'ambito della valutazione del rischio potrebbero essere verificate le informazioni riguardo alla solvibilità. Se non si desidera più ricevere cataloghi e pubblicità si prega di rivolgersi al nostro Service Center. [info@schochvoegtli.ch](mailto:info@schochvoegtli.ch) o tel. 0848 724 624.

#### 13. Cessione di diritti e obblighi contrattuali

Il cliente potrà trasferire a terzi diritti e/o doveri derivanti da singoli contratti con SCHOCH VÖGTLI soltanto previa autorizzazione scritta di SCHOCH VÖGTLI.

#### 14. Diritto applicabile e foro competente

I contratti e le CGC di SCHOCH VÖGTLI sono soggetti esclusivamente al diritto svizzero, a esclusione delle norme di trattati internazionali, in particolare della Convenzione ONU di Vienna sulla vendita internazionale di beni.

Il foro competente per tutte le controversie derivanti indirettamente o direttamente dai rapporti contrattuali per SCHOCH VÖGTLI e per il cliente è rappresentato dai tribunali competenti di Winterthur o del Canton Zurigo. SCHOCH VÖGTLI potrà altresì citare in giudizio il cliente presso qualsiasi altro tribunale competente per legge.